

32001L0063

23.8.2001

URADNI LIST EVROPSKIH SKUPNOSTI

L 227/41

DIREKTIVA KOMISIJE 2001/63/ES**z dne 17. avgusta 2001****o prilagoditvah Direktive 97/68/ES Evropskega parlamenta in Sveta o približevanju zakonodaje držav članic o ukrepih proti plinastim in trdnim onesnaževalom iz motorjev z notranjim zgorevanjem, namenjenih za vgradnjo v necestno mobilno mehanizacijo, tehničnemu napredku**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

Člen 2

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

Ta direktiva ne razveljavi homologacij na podlagi Direktive 97/68/ES, podeljenih pred datumom, navedenim v členu 3, niti ne preprečuje podaljšanja takšnih homologacij pod pogoji direktive, po kateri so bile prvotno podeljene.

ob upoštevanju Direktive 97/68/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. decembra 1997 o približevanju zakonodaje držav članic o ukrepih proti plinastim in trdnim onesnaževalom iz motorjev z notranjim izgorevanjem, namenjenih za vgradnjo v necestno mobilno mehanizacijo ⁽¹⁾, in zlasti člena 14 Direktive,

Člen 3

ob upoštevanju naslednjega:

Države članice sprejmejo zakone in druge predpise, potrebne za uskladitev s to direktivo, najpozneje do 30. junija 2002. O tem takoj obvestijo Komisijo.

(1) Področje uporabe Pravilnika št. 96 Gospodarske komisije za Evropo (UN/ECE) o emisijah iz motorjev s kompresijskim vžigom, namenjenih za vgradnjo v kmetijske in gozdarske traktorje, se je razširilo, tako da so vključeni še drugi tipi necestne mobilne mehanizacije (premičnih strojev).

Države članice se v sprejetih predpisih sklicujejo na to direktivo ali pa sklic nanjo navedejo ob njihovi uradni objavi. Način sklicovanja določijo države članice.

(2) Evropska skupnost je pogodbenica navedenega pravilnika UN/ECE.

Člen 4

(3) Tehnične zahteve v navedenem pravilniku je treba uskladiti z ustreznimi zahtevami v Direktivi 97/68/ES.

Ta direktiva začne veljati 20. dan po objavi v Uradnem listu Evropskih skupnosti.

(4) Ukrepi, predvideni v tej direktivi, so skladni z mnenjem Odbora za prilagajanje tehničnemu napredku, ustanovljenem z Direktivo Sveta 92/53/EGS ⁽²⁾.

Člen 5

(5) Direktiva 97/68/ES naj se ustrezno spremeni –

Ta direktiva je naslovljena na države članice.

SPREJELA NASLEDNJO DIREKTIVO:

V Bruslju, 17. avgusta 2001

Člen 1

Za Komisijo

Prilogi III in IV k Direktivi 97/68/ES se s tem spremenita v skladu s Prilogo k tej direktivi.

Margot WALLSTRÖM

Članica Komisije

⁽¹⁾ UL L 59, 27.2.1998, str. 1.

⁽²⁾ UL L 225, 10.8.1992, str. 1.

PRILOGA

Spremembe prilog III in IV k Direktivi 97/68/ES

1. Priloga III se spremeni:

- (1) v točki 2.2.2 se formula nadomesti z:

$$0,96 \leq f_a \leq 1,06$$

- (2) v točki 1.2.1 Dodatka 2 se tretja alineja „CO“ nadomesti s „CO
- ₂
- “;

- (3) v Dodatku 2 se točka 1.9.2.2 nadomesti z:

„1.9.2.2 Preverjanje dušenja zaradi vode

To preverjanje se uporablja samo za merjenje koncentracije vlažnih plinov. Pri izračunu dušenja z vodo je treba upoštevati redčenje kalibrirnega plina NO z vodno paro in primerjavo koncentracije vodne pare v mešanici s koncentracijo, pričakovano med preskušanjem. Skozi (H)CLD se pošlje kalibrirni plin NO s koncentracijo od 80 do 100 % obsega skale običajnega območja delovanja, vrednost NO pa se zapiše kot D. Mehurčki kalibrirnega plina NO se nato pošljejo skozi vodo s sobno temperaturo in skozi (H)CLD, vrednost NO pa se zapiše kot C. Določi se temperatura vode ter se zapiše kot F. Določi se tlak nasičene pare mešanice, ki ustreza temperaturi vode z mehurčki (F), in zapiše kot G. Koncentracija vodne pare (v %) v mešanici se izračuna, kakor sledi:

$$H = 100 \times \left(\frac{G}{P_B} \right)$$

in zapiše kot H. Pričakovana koncentracija razredčenega (v vodni pari) kalibrirnega plina NO se izračuna, kakor sledi:

$$De = D \times \left(1 - \frac{H}{100} \right)$$

in zapiše kot De. Pri izpušnih plinih iz dizelskih motorjev se največja pričakovana koncentracija vodne pare v izpuhu (v %) med preskušanjem, pri domnevem razmerju H/C atoma goriva 1,8: 1, iz največje koncentracije CO₂ v izpušnem plinu ali iz koncentracije nerazredčenega kalibrirnega plina CO₂ (A, kakršna je izmerjena v točki 1.9.2.1) oceni, kakor sledi:

$$Hm = 0,9 \times A$$

in zapiše kot Hm.

Dušenje zaradi vode se izračuna, kakor sledi: in ne sme preseči 3 % obsega skale.

$$\% \text{ H}_2\text{O Quench} = 100 \times \left(\frac{De - C}{De} \right) \times \left(\frac{Hm}{H} \right)$$

De: predvidena koncentracija razredčenega NO (ppm)

C: koncentracija razredčenega NO (ppm)

Hm: največja koncentracija vodne pare (%)

H: dejanska koncentracija vodne pare (%)

Opomba: Za to preverjanje je pomembno, da kalibrirni plin NO vsebuje najmanjšo možno koncentracijo NO₂, saj se absorpcija NO₂ v vodi ne upošteva pri izračunavanju dušenja.“

- (4) V odstavku 1.4.4 Dodatka 3 se druga formula za korekcijo ozadja pri masnem pretoku delcev skozi enojni filter izbriše, prva formula pa se popravi, kakor sledi:

$$PT_{mass} = \left[\frac{M_f}{M_{SAM}} - \left(\frac{M_d}{M_{DIL}} \times \left(\sum_{i=1}^{i=n} \left(1 - \frac{1}{DF_i} \right) \times WF_i \right) \right) \right] \times \frac{\overline{G_{EDFW}}}{1\,000}$$

2. Priloga IV se spremeni:

(1) preglednica, drugi stolpec, vrstica 17 („Nevtralizacijsko število (močna kislina)“) se nadomesti z:

„Največ 0,20 mg KOH/g“

(2) opomba 9, drugi stavek se spremeni:

„Za prvo homologacijo motorja brez naknadne obdelave izpušnih plinov je na zahtevo vložnika dovoljena nazivna raven žvepla 0,05 % mase (najmanj 0,03 %), v tem primeru pa je treba izmerjeno raven delcev popraviti navzgor do povprečne vrednosti, ki je nazivno določena za delež žvepla v gorivu (0,15 % mase) z naslednjo enačbo:“.
